I

*(Yasama İşlemleri)*

**TÜZÜKLER**

# Gemi Geri Dönüşümü ve 1013/2006 sayılı Tüzük (EC) ile 2009/16/EC sayılı Direktif’in Değiştirilmesi Hakkında

**20 Kasım 2013 tarihli ve 1257/2013 sayılı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEYİ TÜZÜĞÜ (AB)**

**(AEA ile ilişkili metin)**

AVRUPA BİRLİĞİ PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

Avrupa Birliği’nin İşleyişi Hakkında Antlaşmayı ve bu Antlaşmanın özellikle 192(1) maddesini göz önünde tutarak,

Avrupa Komisyonu’nun önerisini göz önünde tutarak,

Yasama işleminin tasarısının ulusal parlamentolara gönderilmesini takiben,

Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesi’nin görüşü göz önünde tutularak ([[1]](#footnote-1)),

Bölgeler Komitesi’ne danışıldıktan sonra,

Olağan yasama usulü uyarınca hareket ederek ([[2]](#footnote-2)),

Aşağıdaki gerekçelerle:

1. Atık oluşturan ve geri dönüşüm için sınırlar ötesi taşınıma tabi olan gemiler, 22 Mart 1989 tarihli Tehlikeli Atıkların Sınırlar Ötesi Taşınımının ve Bertarafının Kontrolüne İlişkin Basel Sözleşmesi (‘Basel Sözleşmesi’) ile 1013/2006 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (EC) tarafından düzenlenmektedir([[3]](#footnote-3)). 1013/2006 tarihli Tüzük (EC), bir yandan Basel Sözleşmesi’ni diğer yandan 1995 yılında kabul edilen ancak henüz uluslararası düzeyde yürürlüğe girmemiş olan ve tehlikeli atıkların, Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı (OECD) üyesi olmayan ülkelere ihracatına yasak getiren değişikliği[[4]](#footnote-4) uygulamaktadır. Bu gibi gemiler genellikle tehlikeli atık olarak sınıflandırılmakta ve Avrupa Birliği ülkelerinden OECD üyesi olmayan ülkelerin tesislerinde geri dönüştürülmesi için ihraç edilmesi yasaktır.
2. Mevcut Avrupa Birliği hukukunun ve uluslararası hukukun uygulanmasını ve icra edilmesini denetleme mekanizmaları, gemilerin ve uluslararası taşımacılığın özellikleri ile uyumlaştırılmamıştır. Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO), Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) ve Basel Sözleşmesi Sekretaryası arasındaki ajanslar arası işbirliği çabaları, Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesi’nde (‘Hong Kong Sözleşmesi’) öngörülen güvenli ve sağlıklı gemi geri dönüştürme uygulamalarına etkin ve etkili çözüm sağlama amacına yönelik küresel düzeyde, zorunlu koşulların getirilmesi hakkında bir anlaşmaya varılması açısından başarılı olmuştur.
3. Bir üye devletin bayrağını taşıyan gemiler için hukuken erişilebilir olan OECD ülkelerindeki mevcut gemi geri dönüştürme kapasitesi, yetersizdir. OECD üyesi olmayan ülkelerdeki mevcut güvenli ve çevreye duyarlı gemi geri dönüştürme kapasitesi, bir üye devletin bayrağını taşıyan tüm gemileri işleme sokmak için yeterli olup gemi geri dönüşümü yapılan ülkelerin Hong Kong Sözleşmesi’nin gereklerini karşılamak için 2015 yılına kadar harekete geçerek gemi geri dönüşüm işlemlerini geliştirmesi gerekmektedir.
4. Hong Kong Sözleşmesi, Uluslararası Denizcilik Örgütü’nün himayesi altında, 15 Mayıs 2009 tarihinde kabul edilmiştir. Hong Kong Sözleşmesi, dünya deniz ticaretinin gros tonunun en az yüzde 40’lık ortak ticaret filosunu temsil eden ve önceki 10 yılda toplam azami yıllık gemi geri dönüştürme hacmi, söz konusu devletlerin toplam deniz ticareti gros tonunun yüzde üçünden az olmayan en az 15 devletin onaylama tarihinden 24 ay sonra yürürlüğe girecektir. Sözleşme, gemi güvenliğini ve işletme verimliliğini tehlikeye atmadan, güvenli ve çevreye duyarlı gemi geri dönüşümü sağlamak amacıyla gemilerin tasarımını, inşasını ve hazırlanmasını kapsamaktadır. Ayrıca, gemi geri dönüşüm tesislerinin güvenli ve çevreye duyarlı şekilde işletilmesini ve gemi geri dönüşümü için uygun uygulama mekanizmasının oluşturulmasını da kapsamaktadır.
5. İşbu Tüzük, gemilere ve gemi geri dönüşüm tesislerine, Hong Kong Sözleşmesi’ne dayanarak orantılı denetim uygulamak suretiyle, Hong Kong Sözleşmesinin hem Avrupa Birliği içerisinde hem de üçüncü ülkeler tarafından erken onayını sağlamayı hedeflemektedir.
6. Hong Kong Sözleşmesi, taraflarına açıkça, gemilerin güvenli ve çevreye duyarlı şekilde geri dönüştürülmesine ilişkin olarak insan sağlığına ve çevreye herhangi bir olumsuz etkiyi önlemek, azaltmak veya en aza indirmek amacıyla, uluslararası hukuka uygun şekilde daha sıkı önlemler almalarını öngörmektedir. Bunu dikkate alarak, işbu Tüzük, bir üye devletin limanına uğrayan veya demirleyen tüm gemilerdeki tehlikeli maddelerin muhtemel olumsuz etkilerine karşı koruma sağlarken bir yandan da söz konusu maddelere uluslararası hukuk uyarınca uygulanacak hükümlere uygunluğu sağlamalıdır. İşbu Tüzük uyarınca tehlikeli maddelere ilişkin gereklere uygunluğun denetimini sağlamak amacıyla üye devletler, 2009/16/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifini ([[5]](#footnote-5)) iç hukuklarına aktarmak için ulusal hükümler uygulamalıdır. Mevcut durumda, liman devleti denetim müfettişleri, Denizde Can Güvenliği Uluslararası Sözleşme (‘SOLAS’) uyarınca, belgeleme denetimi ile ve asbest dâhil, tehlikeli maddelere karşı aktif test etme ile görevlendirilmişlerdir. Paris Liman Devleti Kontrolü Memorandumu, söz konusu faaliyetlere uyumlu bir yaklaşım sunmaktadır.
7. İşbu Tüzüğün amacı, Birlik içerisindeki, OECD ülkelerindeki ve ilgili üçüncü ülkelerdeki uygulayıcılar arasındaki, işyeri sağlığı ve güvenliği ve çevre standartları bakımından eşitsizlikleri de gidermek ve bir üye devletin bayrağını taşıyan gemileri, mevcut uygulamada olduğu gibi standartların altındaki tesislere yönlendirmek yerine, güvenli ve çevreye duyarlı gemi sökme metotları kullanan gemi geri dönüştürme tesislerine yönlendirmektir. Böylece, bir üye devlette bulunan gemi geri dönüştürme tesislerinde güvenli ve çevreye duyarlı geri dönüşüm ile gemi işleme rekabeti artırılmış olacaktır. İşbu Tüzükte öngörülen şartları taşıyan gemi geri dönüştürme tesisleri Avrupa Listesinin (‘Avrupa Listesi’) oluşturulması, hem söz konusu amaçlara hem de geri dönüştürülecek olan geminin taşıdığı bayrağın ait olduğu üye devlet tarafından denetimi sağlamak suretiyle daha iyi bir uygulamaya hizmet edecektir. Gemi geri dönüştürme tesislerine ilişkin söz konusu şartlar, Hong Kong Sözleşmesi’nin şartlarına dayanmalıdır. Bu bağlamda, işbu Tüzük uyarınca uygun bulunan gemi geri dönüştürme tesisleri, çevrenin ve işçilerin sağlıklarının ve güvenliklerinin korunması ile geri dönüştürülen gemilerden geriye kalan atıkların çevreye duyarlı şekilde yönetimini temin etmeye ilişkin gerekli şartları yerine getirmelidir. Üçüncü ülkelerde bulunan gemi geri dönüşüm tesisleri bakımından şartlar, geniş ölçüde Birlik içerisindekine denk şekilde, insan sağlığının ve çevrenin yüksek düzeyde korunmasını sağlamalıdır. Dolayısıyla, söz konusu asgari şartları taşımayan gemi geri dönüşüm tesisleri, Avrupa Listesinde yer almamalıdır.
8. Birlik hukukundaki eşitlik ilkesi, özellikle bir üye devlette bulunan gemi geri dönüştürme tesislerinin ve bir üçüncü ülkede bulunan gemi geri dönüştürme tesislerinin işbu Tüzükte öngörülen koşulları sağlamasına ilişkin olarak Avrupa Listesinin oluşturulmasında ve güncellenmesinde uygulanmalı ve uygulanması denetlenmelidir.
9. Üye devletler, işbu Tüzüğün kapsamı dışında kalan gemilerin, makul ve uygulanabilir olduğu ölçüde, işbu Tüzük ile uyumlu şekilde hareket etmesini temin edecek, uygun önlemler almaya teşvik edilmektedir.
10. Mükerrerliği önlemek amacıyla, işbu Tüzük kapsamına giren bir üye devletin bayrağını taşıyan gemilerin, Avrupa Parlamentosu’nun ve Konseyi’nin sırasıyla 1013/2006 sayılı Tüzüğü (EC) ile 2008/98/EC Direktifi ([[6]](#footnote-6)) kapsamı dışında tutulması gerekmektedir. 1013/2006 sayılı Tüzük (EC), alternatif rejimin uygulandığı bazı atık kategorileri için istisnaya tabi olacak şekilde, atıkların Birlikten taşınımına uygulanmaktadır. İşbu Tüzük, kapsamı dâhilindeki gemileri kullanım süresince denetimlere tabi tutmakta ve söz konusu gemilerin, çevreye duyarlı şekilde geri dönüştürülmesini temin etmeyi hedeflemektedir. Dolayısıyla, işbu Tüzük uyarınca kullanım süresince alternatif denetim rejimine tabi bir geminin, 1013/2006 sayılı Tüzüğe (EC) tabi olmaması gerektiğini belirtmek uygun olacaktır. Ne Hong Kong Sözleşmesi ne de işbu Tüzük tarafından kapsam dâhiline alınmış gemiler ve işletim kapsamında oluşan atıklar dışında, gemide bulunan her türlü atık, Avrupa Parlamentosu’nun ve Konseyi’nin sırasıyla 1013/2006 sayılı Tüzüğüne ve 2008/98/EC ile 2008/99/EC sayılı Direktiflerine ([[7]](#footnote-7)) tabi olmaya devam etmelidir.
11. Gemilerin, kullanım süresinin işletilme dönemi sırasında denizde güvenli işletimini sağlamak için diğer uluslararası sözleşmelere tabi olmaya devam edecekleri ve her ne kadar belirli navigasyonel (sefere bağlı) hak ve özgürlüklere sahip olsalar da gemilerin, limanlara girişten önce bildirimde bulunmaları gerektiği kabul edilmektedir. Üye devletler, diğer uluslararası antlaşmalar uyarınca başkaca denetimler de uygulamayı tercih edebilmelidir. Dolayısıyla ek transit denetimleri, işbu Tüzük uyarınca gerekli bulunmamaktadır.
12. İşbu Tüzüğün şartlarının yorumunda, Hong Kong Sözleşmesi’ni desteklemek üzere IMO tarafından geliştirilen kılavuzlar (‘IMO Kılavuzları’) da dikkate alınmalıdır.
13. İşbu Tüzük bakımından “geri dönüştürme” terimi, 2008/98/EC sayılı Direktifteki tanım ile aynı anlamı taşımamalıdır. Dolayısıyla bu Tüzük, “gemi geri dönüşümü” terimi için özel bir tanım getirmelidir.
14. 1272/2008 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (EC) ([[8]](#footnote-8)), Birlik düzeyinde kimyasalların sınıflandırılması ve etiketlenmesi için Küresel Uyum Sistemini uygulamaktadır. Söz konusu Tüzük, 67/548/EEC sayılı Konsey Direktifi ([[9]](#footnote-9)) ve 1999/45/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi ([[10]](#footnote-10)) ile birlikte, nelerin tehlikeli madde oluşturacağına dair faydalı bir kılavuz sağlamaktadır.
15. Kullanım süresi boyunca gemide tehlikeli maddeler envanteri bulundurmak, hem Hong Kong Sözleşmesinde hem de işbu Tüzükte öngörülen temel bir şarttır. Hong Kong Sözleşmesinin 8(2) Düzenlemesi uyarınca, geri dönüştürülecek bir geminin, işletim kapsamında oluşan atıkları, gemi geri dönüştürme tesisine girmeden önceki dönemde en aza indirmesi gerekmektedir. İşletim kapsamında oluşan atığın, bir gemi geri dönüştürme tesisine gemiyle birlikte teslim edilmesi amaçlanmışsa, söz konusu atığın yaklaşık miktarları ve bulundukları yerin, envanterin II. Kısmında listelenmesi gerekmektedir.
16. Üye devletler, gemi geri dönüşümü kuralları bakımından kurallara aykırılığa karşı hileye engel olacak önlemler almalı ve gemi geri dönüşümünde şeffaflığı artırmalıdır. Hong Kong Sözleşmesinde öngörüldüğü üzere üye devletler, hakkında envanter belgesi düzenlenmiş olan gemilere, hakkında tamamlanma bildirimi verilen gemilere ilişkin bilgiler ile yasadışı gemi geri dönüşümüne ve devamındaki faaliyetlere dair bilgiler hakkında rapor vermelidir.
17. Üye devletler, işbu Tüzük ihlallerine uygulanabilecek cezalar hakkında kurallar koymalı ve söz konusu cezaların, gemi geri dönüştürme kurallarına karşı hile yapılmasını önleyecek şekilde uygulanmasını sağlamalıdır. Adli veya idari nitelikte olabilecek cezalar etkili, orantılı ve caydırıcı olmalıdır.
18. Adalet Divanı içtihatları uyarınca üye devlet mahkemeleri, yerine getirilmesi gereken şartlara ilişkin usul kurallarını, mümkün olduğu kadar bütünüyle, idari veya adli yargılamaları Aarhus Sözleşmesinin 9(3) maddesinin amaçlarına uygun hale getirecek şekilde yorumlamakla yükümlüdür.
19. İnsan sağlığını ve çevreyi korumak amacıyla ve ‘kirleten öder’ ilkesi dâhilinde Komisyon, çevreye duyarlı geri dönüşüme ve gemiyi, sahibinin yaşadığı yer dışında başka bir yere kaydetmeye özendirmeden gemilerin işlenmesine olanak sağlayan kaynaklar oluşturmak için bir üye devletin limanına uğrayan veya demirleyen tüm gemilere, taşıdıkları bayrağa bakılmaksızın uygulanabilecek bir finansal mekanizma oluşturmanın elverişliliğini değerlendirmelidir.
20. Hong Kong Sözleşmesine dair gelişmeleri göz önüne almak amacıyla, işbu Tüzüğün I ve II numaralı Eklerinin güncellenmesine ilişkin olarak, Avrupa Birliği’nin İşleyişi Hakkında Anlaşma’nın 290’ıncı maddesi uyarınca yasama işlemi kabul etme yetkisi, Komisyon’a devredilmelidir. Komisyonun, hazırlık çalışmaları sırasında uzman seviyesinde de olmak üzere istişare yürütmesi, ayrıca önem arz etmektedir. Komisyon, yetkilendirildiği yasama işlemlerini hazırlarken ve kaleme alırken, ilgili belgelerin Avrupa Parlamentosuna ve Konseye eş zamanlı olarak, zamanında ve uygun şekilde iletimini sağlamalıdır.
21. İşbu Tüzüğün uygulanması bakımından tekdüze şartları sağlamak amacıyla, uygulama yetkileri, Komisyona verilmelidir. Bu yetkiler, 182/2011 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğüne (EC) ([[11]](#footnote-11)) uygun olarak kullanılmalıdır.
22. İşbu Tüzüğün amacı (yani, bir üye devletin bayrağını taşıyan gemilerin geri dönüşümünden, işletilmesinden ve bakımından doğan insan sağlığına ve çevreye olan olumsuz etkileri önlemek, azaltmak veya ortadan kaldırmak), gemiciliğin ve gemi geri dönüşümünün uluslararası niteliği sebebiyle üye devletler tarafından yeterli şekilde gerçekleşemeyeceğinden ve daha ziyade büyüklüğü ve etkisi sebebiyle Birlik düzeyinde daha iyi gerçekleştirilebileceğinden Birlik, Avrupa Birliği Antlaşması’nın 5’inci maddesinde öngörülen yetki ikamesi ilkesine uygun önlemler alabilir. Aynı maddede öngörülen orantılılık ilkesine uygun olarak işbu Tüzük, söz konusu amacı gerçekleştirmek için gerekenin ötesine gitmemektedir,

İŞBU TÜZÜĞÜ KABUL ETMİŞTİR:

BAŞLIK I

# KONU, KAPSAM VE TANIMLAR

*Madde 1*

# Konu ve amaç

İşbu Tüzüğün amacı, gemi geri dönüşümü sebebiyle ortaya çıkan kazaları, yaralanmaları ve insan sağlığına ve çevreye diğer olumsuz etkileri önlemek, azaltmak, en aza indirmek ve uygulanabilir olduğu ölçüde ortadan kaldırmaktır. İşbu Tüzüğün amacı, bir geminin kullanım süresi boyunca güvenliği, insan sağlığının ve Birlik deniz ortamının korunmasını artırmak ve özellikle söz konusu gemi geri dönüşümünden ortaya çıkan tehlikeli atıkların çevreye duyarlı yönetime tabi olmasını temin etmektir.

İşbu Tüzük, gemilerdeki tehlikeli maddelerin düzgün yönetimini sağlamak için de kurallar öngörmektedir.

İşbu Tüzük, Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin (‘Hong Kong Sözleşmesi’) de onaylanmasını sağlamayı hedeflemektedir.

*Madde 2*

# Kapsam

1. İşbu Tüzük, 12’nci maddesi saklı kalmak kaydıyla, bir üye devletin bayrağını taşıyan gemilere uygulanır.

12’nci madde, bir üye devletin limanına uğrayan veya demirleyen bir üçüncü ülke bayrağını taşıyan gemilere uygulanır.

1. İşbu Tüzük aşağıdakilere uygulanmaz:
2. her türlü savaş gemisi, savaş gemisi filosu veya bir devlete ait olup veya bir devlet tarafından işletilmekte olup mevcut durumda sadece devletin ticaret dışı hizmetlerinde kullanılan diğer gemiler;
3. Ağırlığı 500 gros ton’dan (GT) düşük gemiler;
4. kullanım süreleri boyunca sadece taşıdığı bayrağın ait olduğu üye devletin hâkimiyetine veya yargı yetkisine tabi sularda işletilen gemiler.

*Madde 3*

# Tanımlar

1. İşbu Tüzük bakımından aşağıdaki tanımlar uygulanır:
2. ‘gemi’, deniz ortamında işletilmekte olan veya işletilmiş olan ve denizaltılarını, yüzen platformları, tek başına yükselen platformları, Yüzer Depolama Ünitelerini (FSUlar) ve Yüzer Üretim, Depolama ve Boşaltma Ünitelerini (FPSOlar) ve aynı zamanda donanımı bulunmayan veya yedeğe çekilen bir deniz taşıtını içeren her türlü deniz taşıtı anlamına gelir;
3. ‘yeni gemi’ aşağıdaki maddelerden biri kapsamına giren gemi anlamına gelir:
4. inşa sözleşmesi, işbu Tüzüğün uygulanma tarihinde veya sonrasında akdedilen;
5. bir inşa sözleşmesinin bulunmaması halinde, işbu Tüzüğün uygulanma tarihinden altı ay sonra veya daha sonra gemi gövdesi kızağa konulan veya gemi inşasına benzer bir aşamasında bulunan; veya
6. teslimi, işbu Tüzüğün uygulanma tarihinden otuz ay sonra veya daha sonra gerçekleşen;
7. ‘tanker’, Gemilerden Kirlenmenin Önlenmesi Uluslararası Sözleşmesine (‘MARPOL Sözleşmesi’) Ek I’de tanımlandığı üzere petrol tankeri veya söz konusu Sözleşmeye Ek II’de tanımlandığı üzere Zehirli Sıvı Maddeler (NLS) anlamına gelir;
8. ‘tehlikeli madde’, insan sağlığı ve/veya çevre için tehlike yaratabilecek her türlü materyal ve madde anlamına gelir;
9. ‘işletim kapsamında oluşan atık’, MARPOL Sözleşmesinin şartlarına tabi gemilerin olağan işletimleri sonucu oluşan atık su ve kalıntı anlamına gelir;
10. ‘gemi geri dönüşümü’, bir geminin, bir gemi geri dönüştürme tesisinde, tekrar işlemek, yeniden kullanıma hazırlamak veya yeniden kullanmak için bileşenlerin ve maddelerin geri kazanılması amacıyla, bir yandan tehlikeli ve diğer maddelerin yönetimini sağlayarak tamamen veya kısmen sökülmesi faaliyeti anlamına gelip bileşenlerin ve maddelerin yerinde depolanması ve işlenmesi gibi bağlantılı işlemleri de içerir; ancak bunların sonraki işlemlerini veya ayrı tesislerdeki imhasını içermez;
11. ‘gemi geri dönüşüm tesisi’, bir üye devlette veya bir üçüncü ülkede bulunan ve gemilerin geri dönüşümü için kullanılan bir alan veya tesis olan, tanımlanmış bir alan anlamına gelir;
12. ‘gemi geri dönüşüm şirketi’, gemi geri dönüşüm tesisinin sahibi veya gemi geri dönüştürme tesisinin sahibinden gemi geri dönüşüm faaliyetinin işletilmesi sorumluluğunu alan her türlü kurum veya kişi anlamına gelir;
13. ‘idare’, bir üye devlet tarafından, söz konusu üye devletin bayrağını taşıyan gemilere veya söz konusu üye devletin yönetimi altında işletilen gemilere ilişkin görevlerden sorumlu olması için görevlendirilen bir devlet yetkilisi anlamına gelir;
14. ‘tanınmış kuruluş’, 391/2009 Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (EC) ([[12]](#footnote-12)) uyarınca tanınmış kuruluş anlamına gelir;
15. ‘yetkili otorite’, bir üye devlet veya bir üçüncü ülke tarafından görevlendirilmiş, belirlenmiş bir coğrafi alan veya bir uzmanlık alanı içerisinde, söz konusu devletin yargı yetkisi içerisindeki tüm işlemlere ilişkin olarak gemi geri dönüşüm tesislerinden sorumlu bir devlet mercii veya mercileri anlamına gelir;
16. ‘gros ton’, Gemilerin tonajlarının Ölçme Uluslararası Sözleşmesine, 1969, Ek I’de veya yerine geçen sonraki bir sözleşmede yer alan ton ölçme düzenlemelerine uygun olarak hesaplanan gros ton (GT) anlamına gelir;
17. ‘yetkili kişi’, belirli bir işin yerine getirilmesi için uygun niteliklere, eğitime ve yeterli bilgiye, deneyime ve beceriye sahip kişi anlamına gelir;
18. ‘gemi sahibi’, geminin bir gemi geri dönüştüm tesisine satışı veya teslimi sırasında sınırlı bir süreliğine gemiye sahip olan gerçek veya tüzel kişi veya tescilin bulunmaması halinde gemiye sahip olan gerçek veya tüzel kişi ya da geminin sahibinden geminin işletilmesi sorumluluğunu alan işletmeci veya gemi işletme müteahhidi gibi herhangi bir kuruluş veya kişi dâhil olmak üzere, geminin sahibi olarak tescil edilmiş gerçek veya tüzel kişi ve devlete ait bir gemiyi işleten tüzel kişi anlamına gelir;
19. ‘yeni donanım’, işbu Tüzüğün uygulanma tarihinden sonra yapılan sistemin, donanımın, yalıtımın veya diğer maddelerin gemiye montajı anlamına gelir;
20. ‘gemi geri dönüşüm planı’, gemi geri dönüşüm tesisi işleticisi tarafından, IMO kılavuzlarını ve kararlarını dikkate alarak, kendi sorumluluğu altında geri dönüştürülecek her bir gemi için geliştirilen plan anlamına gelir;
21. ‘gemi geri dönüşüm tesisi planı’, gemi geri dönüşüm tesisi işleticisi tarafından hazırlanan gemi geri dönüşüm şirketi yönetim kurulu veya uygun yönetim organı tarafından kabul edilen ve IMO kılavuzlarını ve kararlarını dikkate alarak, gemi geri dönüşüm tesisinde gemi geri dönüşüm ilişkin işletim süreçlerini ve usullerini açıklayan ve özellikle işçilerin güvenliğini ve eğitimini, insan sağlığının ve çevrenin korunmasını, çalışanların rollerini ve sorumluluklarını, acil durum hazırlığını ve müdahalesini ve denetleme, raporlama ve kayıt tutma sistemlerini içeren plan anlamına gelir;
22. ‘giriş için güvenli’, aşağıdaki kriterlerden hepsini birden sağlayan alan anlamına gelir:
23. atmosferin oksijen içeriğinin ve alev alabilir buhar yoğunlaşmasının güvenli sınırlar içinde bulunması;
24. atmosferdeki her türlü zehirli maddelerin, izin verilen yoğunlaşmalarda bulunması;
25. yetkili kişi tarafından izin verilen işle ilişkili her türlü kalıntının veya maddenin, mevcut atmosferik şartlarda bir yandan emredildiği üzere muhafaza edilirken, kontrolsüz zehirli madde salınımı veya güvenli olmayan alev alabilir buhar yoğunlaşması oluşturmaması;
26. ‘sıcak iş için güvenli’, aşağıdaki kriterlerden hepsinin birden karşılandığı alan anlamına gelir:
27. elektrik veya gaz kaynak cihazının kullanımı veya donanımın kesilmesi ya da yakılması ya da diğer çıplak alev türleri yanı sıra, ısıtma, bileme veya alev çıkaran işlemler için, gazsız durum dâhil olmak üzere güvenli, patlayıcı nitelikte olmayan koşulların bulunması;
28. 18’inci bentte öngörülen giriş için güvenli kriterlerinin sağlanması;
29. sıcak iş neticesinde mevcut atmosferik şartların değişmemesi;
30. tüm bitişik alanların boşaltılmış, stabil hale getirilmiş veya yangının çıkmasını veya yayılmasını engellemeye yetecek şekilde işleme alınmış olması;
31. ‘tamamlama bildirimi’, gemi geri dönüşüm tesisi işleticisi tarafından düzenlenen ve gemi geri dönüşümünün işbu Tüzüğe uygun olarak tamamlandığına dair tasdik edici bildirim anlamına gelir;
32. ‘envanter belgesi’, 9’uncu maddeye uyun olarak bir üye devletin bayrağını taşıyan gemiler için düzenlenen ve 5’inci maddeye uygun olarak bir tehlike madde envanteri eklenmiş, gemiye özgü belge anlamına gelir;
33. ‘geri dönüşüm için hazır belgesi’, 9(9) maddesine uyun olarak bir üye devletin bayrağını taşıyan gemiler için düzenlenen ve 5’(7) maddesine uygun olarak bir tehlike madde envanteri ve 7’nci maddeye uygun olarak onaylı gemi geri dönüşüm planı eklenmiş, gemiye özgü belge anlamına gelir;
34. ‘uygunluk bildirimi’, üçüncü bir ülkenin bayrağını taşıyan gemiler için düzenlenen ve 12’nci maddeye uygun olarak bir tehlike madde envanteri eklenmiş, gemiye özgü belge anlamına gelir;
35. ‘hafif taşıma tonajı (LDT)’, yük, yakıt, depolama tanklarındaki motor yağı, balast suyu, taze su, besleme suyu, tüketilebilir erzaklar, yolcular ve mürettebat ve bunların eşyaları olmadan geminin tonaj cinsinden ağırlığı ve geminin gövdesinin, iskeletinin, makinelerinin, cihazlarının ve donanımının toplam ağırlığı anlamına gelir;
36. 7(2)(d) maddesi ile 13, 15 ve 16’ncı maddeler bakımından,
37. ‘atık’, ‘tehlikeli atık’, ‘işleme’ ve ‘atık yönetimi’, 2008/98/EC Direktifinin 3’üncü maddesi ile aynı anlama sahiptir;
38. ‘tesis denetimi’, tesisteki koşulların, sağlanan herhangi ilgili bir belgede öngörülen şartlara uyumlu olup olmadığını değerlendiren, gemi geri dönüştürme tesisinin denetimi anlamına gelir;
39. ‘çalışan’, yüklenici ve alt yüklenici için çalışanlar da dâhil olmak üzere, sürekli veya geçici olarak, bir iş ilişkisi çerçevesinde iş gören her bir kişi anlamına gelir;
40. ‘çevreye duyarlı yönetim’, atıkların ve tehlikeli maddelerin, söz konusu maddelerin ve atıkların sonucunda ortaya çıkabilecek tüm olumsuz etkilere karşı insan sağlığını ve çevreyi koruyacak şekilde yönetilmesini sağlamak için atılması mümkün tüm adımları atmak anlamına gelir;
41. 1’inci paragrafın 13’üncü bendi bakımından, yetkili kişi, bir gemi geri dönüşüm tesisindeki iş tehlikelerini, riskleri ve çalışanların, muhtemel tehlikeli maddelere veya güvenli olmayan koşullara maruz kalmasını ayırt edebilen ve değerlendirebilen ve söz konusu tehlikeleri, riskleri veya maruz kalmayı ortadan kaldırmak veya azaltmak için gerekli korumayı ve alınması gereken önlemleri belirleyebilen eğitilmiş bir çalışan veya idari personeldir.

2005/36/EC Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifine ([[13]](#footnote-13)) halel getirmeksizin yetkili merci, söz konusu kişilerin atanması için uygun kriterler öngörebilir ve bunlara verilecek görevleri belirleyebilir.

BAŞLIK II

# GEMİLER

*Madde 4*

# Tehlikeli maddelerin denetimi

Ek I’de belirtilen, tehlikeli maddelerin gemilerde yerleştirilmesi veya kullanımı, daha fazla önlem öngörebilen ilgili Birlik hukukundan doğan diğer şartlar saklı kalarak, Ek I’de öngörüldüğü şekilde yasaklanır veya kısıtlanır.

*Madde 5*

# Tehlikeli maddeler envanteri

1. Her yeni gemi, geminin iskeletinde veya donanımında bulunan ve en azından Ek II’de belirtilen tehlikeli maddeler ile bunların yerini ve yaklaşık miktarını belirten bir tehlikeli madde envanteri bulundurur.
2. 32(2) maddesinin (b) bendine tabi olarak mevcut gemiler, mümkün olduğu ölçüde 1’inci paragrafa uyar.

Gemilerin geri dönüşüme gitmesi söz konusu olduğunda, bu gemiler, 16(2) maddede öngörüldüğü üzere gemi geri dönüşüm tesisleri Avrupa Listesinin (‘Avrupa Listesi’) yayım tarihinden itibaren mümkün olduğu ölçüde işbu maddenin 1’inci paragrafına uyar.

32(2) maddesinin (b) bendine tabi olarak, tehlikeli madde envanteri geliştirildiğinde, söz konusu envanter en azından Ek I’de listelenen tehlikeli maddeleri belirtir.

1. Tehlikeli maddeler envanteri:
2. her gemiye özel olarak;
3. geminin, 4’üncü maddeye uygun olarak tehlikeli maddelerin yerleştirilmesi veya kullanılması hakkındaki yasaklara veya kısıtlamalara uygun hareket ettiğine dair kanıt oluşturur;
4. ilgili IMO kılavuzları dikkate alınarak derlenir;
5. ya idare ya da idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş tarafından tasdiklenir.
6. 3’üncü paragrafa ek olarak, mevcut gemiler için, tehlikeli maddeler envanterinin geliştirildiği görsel olarak veya numune kontrolünü açıklayan ve ilgili IMO kılavuzlarını dikkate alan bir plan hazırlanır.
7. Tehlikeli maddeler envanteri, üç kısımdan meydana gelir:
8. işbu maddenin 1’inci ve 2’nci paragrafları hükümleri uyarınca, geminin iskelesinde veya donanımında bulunan Ek I ve II’de belirtilen tehlike maddeler listesi ile bunların yerine ve yaklaşık miktarına dair bilgi (I. Kısım);
9. gemide bulunan, işletim kapsamında oluşan atıklar listesi (II. Kısım);
10. gemide bulunan depodaki stok listesi (III. Kısım).
11. Tehlikeli maddeler envanterinin I. Kısmı, Ek II’de belirtilen tehlikeli maddelerden herhangi birini içeren yeni yerleştirmeleri ve geminin iskeletinde ve donanımında her türlü ilgili değişikliği yansıtacak şekilde, geminin işletim ömrü süresince düzgün olarak muhafaza edilir ve güncellenir.
12. Geri dönüştürülmeden önce, ilgili IMO kılavuzları dikkate alınarak, tehlikeli maddeler envanteri, düzgün olarak muhafaza edilmiş ve güncellenmiş I. Kısma ek olarak, işletim kapsamında oluşan atıklar için II. Kısmı ve depolar için III. Kısmı kapsamına alır ve idare ya da idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş tarafından tasdik edilir.
13. Komisyon, 24’üncü madde uyarınca hareket ederek, Ek I ve II’deki tehlikeli madde envanteri listesinde, en azından Hong Kong Sözleşmesinin Ek I ve II’inde listelenen maddeleri de içermesini teminen güncellenmesini sağlamak ve yetki işlemi kabul etmekle mükelleftir.

Komisyon, Ek I veya II’ye eklenecek veya bunlardan çıkarılacak her bir maddeye ilişkin olarak ayrı bir yetki işlemi kabul eder.

*Madde 6*

# Gemi sahipleri için genel şartlar

1. Bir gemiyi geri dönüşüme göndermeye hazırlanırken gemi sahipleri:
2. gemi geri dönüşüm tesisi işleticisine, 7’nci maddede öngörülen, gemi geri dönüşüm planının geliştirilmesi için gerekli olan, gemiyle ilgili tüm bilgileri temin eder;
3. ilgili idareye, söz konusu idare tarafından belirlenen süre içerisinde, gemiyi belirli bir gemi geri dönüşüm tesisinde veya tesislerinde geri dönüştürme niyetini yazılı olarak bildirir. Bildirimde en azından şunlar bulunur:
4. tehlikeli maddeler envanteri; ve
5. (a) bendinde belirtilen, gemiyle ilgili her türlü bilgi.
6. Gemi sahipleri, geri dönüştürülecek gemilerin:
7. yalnızca, Avrupa Listesinde yer alan gemi geri dönüşüm tesislerinde geri dönüştürülmesini;
8. gemi geri dönüşüm tesisine girmeden önceki işletiminin, gemide kalan yük kalıntılarının, arta kalan yakıtın ve gemide oluşan atığın en aza indirilecek şekilde yürütülmesini;
9. geminin geri dönüşümünden önce ve 7(3) maddesi uyarınca tasdik edilmiş gemi geri dönüşüm planını aldıktan sonra, idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş tarafından düzenlenmiş bir geri dönüşüm için hazır belgesine sahip olduğunu temin eder.
10. Gemi sahipleri, tankerlerin, sıcak iş için güvenli belgesi almaya hazır şekilde, yük tankerleri ve pompa dairesi ile birlikte gemi geri dönüşüm tesisine gelmesini temin eder.
11. Gemi sahipleri, gemi geri dönüşüm tesisi işleticisine, 9’uncu maddeye uygun olarak düzenlenmiş geri dönüşüm için hazır belgesinin bir suretini verir.
12. Gemi sahipleri, gemiden sorumludur ve gemiyi, gemi geri dönüşüm tesisi işleticisinin söz konusu gemi için sorumluluğu kabul ettiği ana kadar bayrağını taşıdığı üye devlet yönetiminin şartlarına uygun bulundurmak için ayarlamalar yapar. Gemi geri dönüşüm tesisi işleticisi, tehlikeli maddeler envanterinin I. Kısmının, geminin iskeletindeki ve donanımındaki değişiklikleri yansıtacak şekilde uygun olarak muhafaza edilmemiş ve güncellenmemiş olması durumu dahil olmak üzere, geminin bulunduğu koşulların envanter belgesinin ayrıntıları ile önemli derecede uyuşmaması halinde gemiyi geri dönüşümü için kabul etmekten kaçınabilir. Bu gibi durumlarda gemi sahibinin, söz konusu gemi için sorumluluğu devam eder ve konuyla ilgili idareyi gecikmeden bilgilendirir.

*Madde 7*

# Gemi geri dönüşüm planı

1. Bir geminin geri dönüştürülmesinden önce, gemiye özgü bir gemi geri dönüşüm planı hazırlanır. Gemi geri dönüşüm planı, gemi geri dönüşüm tesisi planında yer almayan veya özel işlemler gerektiren her nevi gemiye özel hususlar göz önüne alınır.
2. Gemi geri dönüşüm planı:
3. içeriğinin tehlikeli maddeler envanterinde yer alan bilgilerle uyumlu olması amacıyla, gemi geri dönüşüm tesisi işleticisi tarafından, Hong Kong Sözleşmesinin ilgili hükümlerine uygun olarak ve ilgili IMO kılavuzları ile 6(1)(a) maddesi uyarınca gemi sahibi tarafından temin edilen gemiye özel bilgiler dikkate alınarak geliştirilir;
4. ön işlem, muhtemel tehlikelerin belirlenmesi ve depolardaki stokların kaldırılması gibi herhangi bir hazırlık çalışmasının, gemi geri dönüşüm planında belirlenen gemi geri dönüşüm tesisi dışında başka bir yerde yapılıp yapılmayacağını, yapılacaksa ne kadarının yapılacağını açıklığa kavuşturur. Gemi geri dönüşüm planı, geri dönüşüm işlemleri sırasında geminin konumlandıracağı yeri ve geri dönüştürülecek geminin geri dönüşüm tesisine gelişi ve tesisteki lokasyonu hakkında kısa planı içerir.
5. birden fazla gemi geri dönüşüm tesisinin kullanıldığı hallerde kural olarak, dâhil olan her gemi geri dönüştürme tesisi için ayrı hazırlanır ve söz konusu tesislerde meydana gelen kullanım sırasını ve izin verilmiş faaliyetleri belirtir.
6. Gemi geri dönüşüm planı, zımnen veya açıkça yetkili merci tarafından, varsa, gemi geri dönüşüm tesisinin bulunduğu devletin şartlarına uygun olarak onaylanır.

Yetkili merciinin, gemi geri dönüşüm planı hakkındaki kararını, gemi geri dönüşüm tesisi işleticisine, gemi sahibine ve idareye yazılı bildirim yoluyla tebliğ etmesi halinde açık onay verilir.

Yetkili merci tarafından, gemi geri dönüştürme planına karşı gemi geri dönüşüm tesisi işleticisine, gemi sahibine ve idareye, varsa, gemi geri dönüşüm tesisinin bulunduğu ülkenin gerekleri doğrultusunda öngörülen inceleme süresi içerisinde herhangi bir yazılı itiraz tebliğ edilmemesi ve 15(2)(b) maddesi uyarınca bildirimde bulunulması halinde zımni onay verildiği kabul edilir.

1. Üye devletler, idarelerinin gemi geri dönüşüm tesisinin bulunduğu devletin yetkili merciine, madde 6(1)(b) uyarınca gemi sahibi tarafından sağlanan bilgilerin ve aşağıdaki ayrıntıların gönderilmesini zorunlu kılabilir:
2. geminin, bayrağını taşıdığı devlete tescil edilme tarihi;
3. geminin tanıtım numarası (IMO numarası);
4. inşaat teslimindeki gövde numarası;
5. geminin adı ve tipi;
6. geminin kayıtlı olduğu liman;
7. gemi sahibinin adı ve adresi ve aynı zamanda IMO kayıtlı gemi sahibi kimlik numarası;
8. şirketin unvanı ve adresi;
9. geminin sınıflandırıldığı her türlü gemi klasman şirketi unvanı;
10. geminin temel ayrıntıları (tam boy (LOA), en (kalıp halinde), derinlik (kalıp halinde), LDT, gros ve net tonaj ve motor tipi ve gücü).

*Madde 8*

# İnceleme

1. Gemilerin incelenmesi idarenin memurları veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş tarafından, ilgili IMO kılavuzları dikkate alınarak yapılır.
2. İdarenin, 1’inci paragrafta belirtildiği gibi, incelemelerinin yapması için tanınmış kuruluşlar kullanması durumunda, söz konusu tanınmış kuruluşları en azından:
* inceleme ettikleri geminin işbu Tüzüğe uygun olmasını zorunlu kılması; ve
* bir üye devletin uygun yetkilileri tarafından talep edilmesi halinde inceleme yapmak

için yetkilendirir.

1. Gemiler, aşağıdaki incelemelere tabi tutulur:
2. ilk inceleme;
3. yenileme incelemesi;
4. ek inceleme;
5. son inceleme.
6. Yeni bir geminin ilk incelemesi, gemi hizmete sunulmadan önce veya envanter belgesi düzenlenmeden önce yapılır. Mevcut gemiler için ilk inceleme, 31 Aralık 2020 tarihine kadar yapılır. İnceleme, tehlikeli maddeler envanterinin I. Kısmının, işbu Tüzüğe uygun olduğunu teyit eder.
7. Yenileme incelemesi, beş yılı aşmamak üzere, idare tarafından belirlenen aralıklarla yapılır. Yenileme incelemesi, tehlikeli maddeler envanterinin I. Kısmının, işbu Tüzüğe uygun olduğunu teyit eder.
8. Ek inceleme, duruma göre genel veya kısmi olarak, tehlikeli maddeler envanteri üzerinde etki eden iskelette, donanımda, sistemlerde, tesisatta, düzenlemede ve maddelerde bir değişiklik, yenileme veya esaslı bir tamir sonrasında gemi sahibinin talebi üzerine yapılır. İnceleme, her türlü değişikliğin, yenilemenin veya önemli tamirin, geminin işbu Tüzüğün şartlarına uygun olmaya devam ettiğini ve tehlikeli maddeler envanterinin I. Kısmının gerektiği şekilde değiştirildiğini garanti altına alacak şekilde yapıldığını temin edecek nitelikte yapılır.
9. Son inceleme, gemi hizmetten geri çekilmeden ve geminin geri dönüşümüne başlanmadan önce yapılır.

İnceleme,

1. tehlikeli madde envanterinin 5’inci maddedeki şartlara uygun olduğunu;
2. gemi geri dönüşüm planının, tehlikeli maddeler envanterinde yer alan bilgileri yansıttığını ve 7’nci maddedeki şartlara uygun olduğunu;
3. geminin geri dönüştürüleceği gemi geri dönüşüm tesisinin Avrupa Listesinde yer aldığını teyit eder.
4. Geri dönüştürülmesi amaçlanan mevcut gemiler için ilk muayene ve son muayene, aynı anda yapılabilir.

*Madde 9*

# Sigorta ve sertifikaların onayı

1. İlk muayenenin veya yenileme muayenesinin başarılı şekilde tamamlanması üzerine idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş, envanter sertifikası düzenler. Bu sertifikaya, 5(5)(a) maddesinde belirtilen tehlikeli maddeler envanterinin I. Kısmı eklenir.

Madde 8(8)’de öngörüldüğü üzere ilk muayene ile son muayenenin aynı anda yapıldığı hallerde, yalnızca işbu maddenin 9’uncu paragrafında belirtilen geri dönüşüm için hazır sertifikası düzenlenir.

Komisyon, Hong Kong Sözleşmesine Ek 3 ile uyumu sağlamak amacıyla envanter sertifikasının formatını belirlemek için uygulayıcı yasama işlemleri kabul eder. Söz konusu uygulayıcı yasama işlemleri, işbu Tüzüğün 25’inci maddesine belirtilen inceleme prosedürüne uygun olarak kabul edilir.

1. Madde 8(6) uyarınca yapılan ek muayenenin başarılı olarak tamamlanması üzerine envanter sertifikası, gemi sahibinin talebi üzerine idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş tarafından onaylanır.
2. 4’üncü paragrafa tabi olacak şekilde idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş, yenileme incelemesinin aşağıdaki şekilde başarılı olarak tamamlanması halinde, uygun görüldüğü şekilde, bir envanter sertifikası düzenler veya onaylar:
3. Yenileme incelemesinin, mevcut envanter sertifikasının geçerlilik süresinin sona ermesinden önceki üç ay içerisinde başarılı olarak tamamlanması halinde yeni sertifika, yenileme incelemesinin tamamlanma tarihinden, mevcut sertifikanın geçerlilik süresinin sona erme tarihini beş yıl aşmayan bir tarihe kadar geçerli olur;
4. Yenileme incelemesinin, mevcut envanter sertifikasının geçerlilik süresinin sona ermesinden sonra başarılı olarak tamamlanması halinde yeni sertifika, yenileme incelemesinin tamamlanma tarihinden, mevcut sertifikanın geçerlilik süresinin sona erme tarihini beş yıl aşmayan bir tarihe kadar geçerli olur;
5. Yenileme incelemesinin, mevcut envanter sertifikasının geçerlilik süresinin sona ermesine üç aydan fazla süre kala başarılı olarak tamamlanması halinde yeni sertifika, yenileme muayenesinin tamamlanma tarihinden, yenileme incelemesinin tamamlanma tarihini beş yıl aşmayan bir tarihe kadar geçerli olur.
6. Yenileme incelemesinin başarılı olarak tamamlanmış ve mevcut belgenin geçerlilik süresinin sona ermesinden önce yeni bir envanter sertifikasının düzenlenemiyor veya gemide bulundurulamıyor olması durumunda idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş, mevcut sertifikayı onaylar ve söz konusu sertifika, geçerlilik süresinin sona ermesinden itibaren beş ayı geçmeyecek sonraki dönem için geçerli kabul edilir.
7. Beş yıldan daha az bir süre için düzenlenmiş bir envanter sertifikanın bulunması halinde idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş, mevcut sertifikanın geçerliliğini, beş yılı aşmayan bir süre için uzatabilir.
8. İdare tarafından belirlenen özel durumlarda, 3’üncü paragrafın (a) ve (b) bentleri ile 7’nci ve 8’inci paragraflarda öngörüldüğü şekilde yeni envanter sertifikasının mevcut sertifikanın geçerlilik süresinin sona erme tarihinden itibaren tarihlendirilmiş olması gerekmemektedir. Bu gibi durumlarda yeni sertifika, beş yılı aşmamak üzere, yenileme incelemesinin tamamlanması tarihinden itibaren geçerli olur.
9. Geminin, envanter sertifikasının geçerlilik süresinin sona erdiği tarihte inceleneceği limanda veya demirleme yerinde bulunmaması halinde idare, geminin inceleneceği limana olan seferini tamamlamasını sağlamak amacıyla, uygun olduğu takdirde, envanter sertifikasının geçerlilik süresini, üç ayı aşmayacak şekilde uzatabilir. Verilen bu gibi tüm uzatmalar, incelemenin gemi ayrılmadan önce o limanda tamamlanması koşuluna bağlıdır. Uzatma süresi verilen bir gemi, inceleneceği limana varışından sonra, söz konusu uzatmaya dayanarak, yeni bir sertifika almaksızın limanı terk edemez. Yenileme incelemesinin tamamlanması üzerine yeni envanter sertifikası, beş yılı aşmamak üzere, mevcut sertifikanın uzatma verilmeden önceki geçerlilik süresinin sona erme tarihinden itibaren geçerli olur.
10. Kısa seferlere çıkan ve 7’nci paragrafta belirtilen şartlar uyarınca uzatılmamış olan bir gemi için envanter sertifikası, geçerlilik süresinin sona ermesinden itibaren bir aya kadarlık ek süre olarak idare tarafından uzatılabilir. Yenileme incelemesinin tamamlanması üzerine yeni envanter sertifikası, beş yılı aşmamak üzere, uzatma verilmeden önceki geçerlilik süresinin sona erme tarihinden itibaren geçerli olur.
11. Son incelemenin, madde 8(7) uyarınca başarılı olarak sona ermesi üzerine idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş, geri dönüşüm için hazır belgesi düzenler. Bu belgeye, tehlikeli maddeler envanteri ile gemi geri dönüşüm planı eklenir.

Komisyon, Hong Kong Sözleşmesine Ek 4 ile uyumu sağlamak amacıyla geri dönüşüm için hazır belgesinin formatını belirlemek için uygulayıcı yasama işlemleri kabul eder. Söz konusu uygulayıcı yasama işlemleri, işbu Tüzüğün 25’inci maddesine belirtilen incelme prosedürüne uygun olarak kabul edilir. İşbu paragrafın ilk alt paragrafı uyarınca son inceleme sonrasında düzenlenen geri dönüşüm için hazır belgesi, diğer üye devletler tarafından kabul edilir ve işbu Tüzük bakımından, kendileri tarafından düzenlenmiş bir geri dönüşüm için hazır belgesi ile aynı geçerlilikte kabul edilir.

*Madde 10*

# Sertifikaların süresi ve geçerliliği

1. 9’uncu maddeye tabi olarak bir envanter sertifikası, idare tarafından belirlenen, beş yılı aşmayan bir süre için düzenlenir.
2. 9’uncu madde uyarınca düzenlenen veya onaylanan bir envanter sertifikası, aşağıdaki durumlardan herhangi birinde geçerliliğini yitirir:
3. geminin içinde bulunduğu koşulların, tehlikeleri maddeler envanterinin I. Kısmının, geminin iskeletindeki ve donanımındaki değişiklikleri yansıtacak şekilde, ilgili IMO kılavuzları dikkate alınarak, düzgün şekilde muhafaza edilmemiş ve güncellenmemiş olması durumu dahil olmak üzere, söz konusu envanter sertifikası ile esaslı derecede uyuşmaması halinde;
4. yenileme incelemesinin, madde 8(5)’te öngörülen aralıklarla tamamlanmamış olması halinde.
5. Geri dönüşüm için hazır belgesi, idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş tarafından üç aylık süreyi aşmayacak bir süre için düzenlenir.
6. Madde 9(9) uyarınca düzenlenmiş bir geri dönüşüm için hazır belgesi, geminin içinde bulunduğu koşulların, envanter sertifikasının ayrıntıları ile esaslı ölçüde uyuşmadığı hallerde geçerliliğini yitirir.
7. 3’üncü paragrafın istisnası olarak, geri dönüşüm için hazır belgesi, idare veya idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluş tarafından, tek bir noktadan diğer bir noktaya gemi geri dönüşüm tesisine sefer için uzatılabilir.

*Madde 11*

# Liman Devlet denetimi

1. Üye devletler, 2009/16/EC sayılı Direktifi dikkate almak suretiyle ulusal hukukları uyarınca gemiler hakkında denetim hükümleri uygular. 2’nci paragrafa tabi olarak, bu yönde tüm denetimler, bir envanter sertifikasının veya bir geri dönüşüm için hazır belgesinin gemide bulundurulup bulundurulmadığının kontrolü ile sınırlı olup, geçerli oldukları takdirde, onaylanması için denetim bakımından yeterli kabul edilir.
2. Bir geminin geçerli bir belge taşımaması ya da aşağıdaki hallerden birinin varlığına inandırmaya yol açan açık emarelerin bulunması halinde liman devleti denetim faaliyetlerinde yer alan ilgili merci tarafından, IMO kılavuzları dikkate alınarak, ayrıntılı bir denetim yürütülebilir:
3. geminin veya donanımının, ilgili belgenin ayrıntıları ile, tehlikeli maddeler envanterinin

I. Kısmı ile ya da her ikisi ile esaslı şekilde uyuşmaması; veya

1. tehlikeler maddeler envanterinin I. Kısmının muhafazasına ilişkin gemide herhangi bir prosedürün uygulanmamış olması.
2. 9’uncu madde saklı kalmak üzere, bir geminin bir üye devletin ilgili mercilerine, uygun görüldüğü şekilde ve söz konusu mercilerin talepleri üzerine, envanter belgesinin veya geri dönüşüm için hazır belgesinin bir suretini sunmaması durumunda, söz konusu gemi, uyarılabilir, alıkoyulabilir veya söz konusu üye devletin yargı yetkisi içerisindeki limanlarını veya açık deniz terminalleri dışında bırakılabilir. Bu yönde bir işlemde bulunan üye devlet, derhal ilgili idareyi bilgilendirir. Tehlikeli maddeler envanterinin güncellenmemiş olması, alıkoyulabilir bir eksiklik oluşturmaz; ancak tehlikeli maddeler envanterindeki her türlü uyumsuzluk, ilgili idareye bildirilir ve bir sonraki muayene zamanında düzeltilir.
3. Güvenli girişi sağlamak amacıyla üye devletin ilgili mercii tatmin edecek yeterli önlemlerin gemi sahibi, işletmecisi veya gemi kaptanı tarafından alınmış olması koşuluyla, zorunlu sebeplerin ya da ağır basan güvenlik önlemlerinin varlığı halinde veya kirliliği azaltmak veya en aza indirmek için ya da eksiklerin düzeltilmesi amacıyla belirli bir limana veya demirleme yerine erişime, bir üye devletin ilgili mercii tarafından izin verilebilir.

*Madde 12*

# Üçüncü ülke bayrağını taşıyan gemiler için aranan şartlar

1. Madde 32(2)’nin (b) bendine tabi olarak, üçüncü ülke bayrağını taşıyan bir gemi, bir üye devletin limanına uğrarken veya demir atarken, madde 5(2) ile uyumlu tehlikeli maddeler envanteri bulundurur.

Birinci alt paragrafa karşın, güvenliği girişi sağlamak amacıyla üye devletin ilgili mercii tatmin edecek yeterli önlemlerin gemi sahibi, işletmecisi veya gemi kaptanı tarafından alınmış olması koşuluyla, zorunlu sebeplerin ya da ağır basan güvenlik önlemlerinin varlığı halinde veya kirliliği azaltmak veya en aza indirmek için ya da eksiklerin düzeltilmesi amacıyla belirli bir limana veya demirleme yerine erişime, bir üye devletin ilgili mercii tarafından izin verilebilir.

1. Üçüncü ülke bayrağını taşıyan gemiler bir üye devletin limanındayken veya demirleme yerindeyken, bunlara Ek I’de belirtilen tehlikeli maddelerin yerleştirilmesi yasak veya Ek I’de belirlendiği şekilde sınırlıdır.

Üçüncü ülke bayrağını taşıyan gemiler bir üye devletin limanındayken veya demirleme yerindeyken, bunların Ek I’de belirtilen tehlikeli maddeleri kullanması, uluslararası hukuk uyarınca söz konusu maddelere uygulanabilecek istisnalar ve geçici anlaşmalar saklı kalmak üzere, yasak veya Ek I’de belirlendiği şekilde sınırlıdır.

1. Tehlikeli maddeler envanteri, her bir gemiye özgüdür, ilgili IMO kılavuzları dikkate alınarak derlenir ve geminin işbu maddenin 2’nci paragrafı ile uyumlu olduğunu açıklığa kavuşturmaya hizmet eder. Tehlikeli maddeler envanteri geliştirildiğinde, bu en azından Ek I’de listelenen tehlikeli maddeleri belirler. Üçüncü ülke bayrağını taşıyan gemi tarafından, ilgili IMO kılavuzları dikkate alınarak, tehlikeli maddeler envanterinin geliştirildiği görsel/numune kontrolünü açıklayan bir plan oluşturulur.
2. Tehlikeli maddeler envanteri, Ek II’de belirtilen tehlikeli maddelerden herhangi birini içeren yeni yerleştirmeleri ve geminin iskeletinde ve donanımında her türlü ilgili değişikliği yansıtacak şekilde, uluslararası hukuk uyarınca söz konusu maddelere uygulanabilecek istisnalar ve geçici anlaşmalar göz önünde bulundurularak, geminin işletim ömrü süresince düzgün olarak muhafaza edilir ve güncellenir.
3. Üçüncü ülke bayrağını taşıyan bir geminin bir üye devletin ilgili mercilerine, uygun görüldüğü şekilde ve söz konusu mercilerin talepleri üzerine, paragraf 6 ile 7 uyarınca uygunluk bildiriminin bir suretinin yanı sıra tehlikeli maddeler envanterini sunmaması durumunda, söz konusu gemi, uyarılabilir, alıkoyulabilir veya söz konusu üye devletin yargı yetkisi içerisindeki limanlarını veya açık deniz terminalleri dışında bırakılabilir. Bu yönde bir işlemde bulunan üye devlet, derhal söz konusu geminin taşıdığı bayrağın ait olduğu ülkenin ilgili mercilerini bilgilendirir. Tehlikeli maddeler envanterinin güncellenmemiş olması, alıkoyulabilir bir eksiklik oluşturmaz; ancak tehlikeli maddeler envanterindeki her türlü uyumsuzluk, geminin taşıdığı bayrağın ait olduğu ülkenin ilgili mercilerine bildirilir ve bir sonraki muayene zamanında düzeltilir.
4. Uygunluk bildirimi, geminin taşıdığı bayrağın ait olduğu ilgili merciler veya bunlar tarafından yetkilendirilmiş bir kuruluş tarafından, iç hukuktan doğan koşullara uygun olarak, tehlikeler maddeler envanterinin onaylanması üzerine düzenlenir. Uygunluk bildirimi, Hong Kong Sözleşmesinin Ek 3’üne dayanılarak şekillendirilebilir.
5. Uygunluk bildirimi ve tehlikeli maddeler envanteri, geminin taşıdığı bayrağın ait olduğu üçüncü ülkenin ilgili düzenleyici mercilerinin resmi dilinde kaleme alınır ve söz konusu dilin İngilizce, Fransızca veya İspanyolca dillerinden biri olmadığı durumlarda metin, bu dillerden birine tercümesini de kapsayacaktır.
6. Madde 32(2)’nin (b) bendine tabi olarak, bir üye devletin bayrağı altında kayıtlı olmak için başvuran üçüncü ülke bayrağını taşıyan gemiler, madde 5(2)’de öngörüldüğü şekilde bir tehlikeli maddeler envanterinin gemide bulunduğunu veya hangisi önce gelirse ya üye devletin bayrağı altına tescilden itibaren altı ay içerisinde ya da madde 8(3) uyarınca, bir sonraki herhangi bir muayene sırasında oluşturulduğunu temin eder.

BAŞLIK III

# GEMİ GERİ DÖNÜŞTÜRME TESİSLERİ

*Madde 13*

# Gemi geri dönüşüm tesislerinin Avrupa Listesinde yer alması için gereken şartlar

1. Avrupa Listesine dâhil olabilmek için bir gemi geri dönüşüm tesisinin, ilgili Hong Kong Sözleşmesi hükümleri uyarınca ve IMO’nun, ILO’nun, Basel Sözleşmesinin ve Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stockholm Sözleşmesinin ilgili kılavuzlarını ve diğer uluslararası kılavuzları dikkate alarak, aşağıdaki şartları taşıması gerekmektedir:
2. yetkili mercileri tarafından gemi geri dönüşüm konusunda yetkilendirilmiş olması;
3. güvenli ve çevreye duyarlı şekilde tasarlanmış, inşa edilmiş ve işletilmiş olması;
4. inşa edilmiş yapılardan işlev görmekte olması;
5. aşağıdaki hususları önlemek, azaltmak, en aza indirmek ve mümkün olduğu ölçüde ortadan kaldırmak amacıyla idare ve denetleme sistemleri, prosedürler ve teknikler geliştirmekte:
6. ilgili işçiler ve gemi geri dönüşüm tesisi çevresindeki nüfus için sağlık riskleri, ve
7. gemi geri dönüşümü sebebiyle çevreye olan olumsuz etkiler;
8. gemi geri dönüşüm planı oluşturan;
9. özellikle gelgitli bölgelerde her türlü akıntı kontrolü gösterimi dahil olmak üzere, insan sağlığına ve çevreye olumsuz etkileri önleyici olması;
10. aşağıdakiler dahil olmak üzere, güvenli ve çevreye duyarlı şekilde tehlikeli maddelerin ve atıkların yönetimini ve depolanmasını sağlaması:
11. tüm gemi geri dönüşüm sürecinde gemide bulunan tüm tehlikeli maddelerin, çevreye salıverilmesini engelleyecek şekilde muhafazası; ve ayrıca tehlikeli maddelerin ve gemi geri dönüşüm sürecinde ortaya çıkan atıkların, yalnızca etkili boşaltma sistemleri olan sızdırmaz zeminlerde ele alınmış olması;
12. gemi geri dönüşüm faaliyeti sonucu oluşan tüm atıkların ve miktarlarının belgelenmesi ve insan sağlığına zarar vermeyecek ve çevreye duyarlı şekilde atıkları işlemekle yetkilendirilmiş, atık geri dönüşüm tesisleri dahil olmak üzere, yalnızca atık yönetim tesislerine gönderilmesi;
13. bir acil durum müdahale planı oluşturan; yangın söndürme ekipmanları ve araçları, ambulanslar ve vinçler dahil olmak üzere, acil müdahale ekipmanının, gemiye ve gemi geri dönüşüm tesisinin her bölgesine hızlı erişim sağlaması;
14. kullanılması gereken faaliyetler bakımından, kişisel korunma ekipmanlarının kullanılmasını temin etmek dahil, işçi güvenliğini ve eğitimini sağlanması;
15. olaylar, kazalar, meslek hastalıkları ve kronik etkiler hakkında kayıtlar tutan ve yetkili mercileri tarafından talep edildiği takdirde, işçilerin güvenliği, insan sağlığı ve çevre için risk oluşturan veya oluşturma ihtimali bulunan tüm olayların, kazaların, meslek haslıklarının veya kronik etkilerinin raporlanması;
16. paragraf 2’deki şartlara uymayı kabul edilmesi.
17. Gemi geri dönüşüm tesisi işleticisi:
18. madde 7(3) uyarınca onaylanmasını takiben gemi geri dönüşüm planını, gemi sahibine ve idareye ya da idare tarafından yetkilendirilmiş tanınmış kuruluşa gönderir;
19. gemi geri dönüşüm tesisinin, gemi geri dönüştürmeye başlamak için her açıdan hazır olduğunu idareye bildirir;
20. bir geminin tam veya kısmi geri dönüşümü işbu Tüzüğe uygun olarak tamamlandıktan sonra, gemi geri dönüştürme planına uygun olarak tam veya kısmi geri dönüşümden sonra 14 gün içerisinde, gemiye geri dönüştürme için hazır belgesi düzenlemiş olan idareye tamamlama bildirimi gönderir. Tamamlama bildirimi, varsa, insan sağlığına ve/veya çevreye zarar veren olaylar ve kazalar hakkında bir raporu da içerir.
21. Komisyon;
22. işbu maddenin 2’nci paragrafının (b) bendi uyarınca, Hong Kong Sözleşmesine Ek 6 ile uyumunu temin etmek için öngörülen raporun; ve
23. işbu maddenin 2’nci paragrafının (c) bendi uyarınca, Hong Kong Sözleşmesine Ek 7 ile uyumunu temin etmek için öngörülen bildiriminin;

formatını oluşturmak için uygulama işlemleri kabul eder.

Söz konusu uygulama işlemleri, işbu Tüzüğün 25’inci maddesinde belirtilen inceleme usulüne uygun olarak kabul edilir.

*Madde 14*

# Bir üye devlette bulunan gemi geri dönüşüm tesislerinin yetkilendirilmesi

1. Birlik hukukunun diğer ilgili hükümleri saklı kalmak üzere, yetkili merciler, kendi bölgelerinde bulunan ve 13’üncü maddede öngörülen şartları karşılayan gemi geri dönüşüm tesislerini, gemi geri dönüşümü için yetkilendirir. Bu yetkilendirme, söz konusu gemi geri dönüşüm tesislerine en fazla beş yıl için sağlanır ve buna göre yenilenir.

İşbu Tüzükte öngörülen şartlara uyulması koşuluyla, diğer ilgili ulusal veya Birlik hukuku hükümleri uyarınca oluşturulan her türlü izin, tek bir izin oluşturması için işbu maddedeki yetkilendirme ile birleştirildiği takdirde söz konusu formatın, gereksiz bilgi tekrarını ve gemi geri dönüşüm tesisi işleticinin veya gemi geri dönüştürme şirketinin ya da yetkili merciin yaptığı işin iki katına çıkmasını önlemesini teminen, birleştirilebilir. Bu gibi durumlarda yetkilendirme, ilk alt paragrafta belirtilen izin rejimi uyarınca uzatılabilir; ancak azami beş yıllık süreyi aşamaz.

1. Üye devletler, 1’inci paragraf uyarınca yetkilendirdikleri gemi geri dönüşüm tesislerinin listesini oluşturur ve günceller.
2. 2’nci paragrafta belirtilen liste, derhal ve 31 Mart 2015’ten sonraya kalmaksızın Komisyon’a tebliğ edilir.
3. Bir gemi geri dönüşüm tesisinin, 13’üncü maddede öngörülen şartlara uymamaya başlaması halinde, söz konusu gemi geri dönüştürme tesisinin bulunduğu üye devlet, verilen yetkilendirmeyi askıya alır veya geri alır ya da ilgili gemi geri dönüşüm şirketinden gecikmeden düzeltme faaliyetleri talep eder ve bu hususta Komisyonu derhal bilgilendirir.
4. 1’inci paragraf uyarınca bir gemi geri dönüşüm tesisinin yetkilendirilmesi halinde ilgili üye devlet, Komisyonu bu konuda derhal bilgilendirir.

*Madde 15*

# Üçüncü bir ülkede bulunan gemi geri dönüşüm tesisleri

1. Üçüncü ülkede bulunan bir gemi geri dönüşüm tesisine sahip olan ve bir üye devletin bayrağını taşıyan gemileri geri dönüştürmeye niyetlenen bir gemi geri dönüşüm şirketi, söz konusu gemi geri dönüşüm tesisinin Avrupa Listesinde yer alması için Komisyona başvuruda bulunur.
2. 1’inci paragrafta belirtilen başvuru, söz konusu gemi geri dönüşüm tesisinin, gemi geri dönüştürmek ve 16’ncı madde uyarınca Avrupa Listesinde yer almak için 13’üncü maddede öngörülen şartları taşıdığına dair kanıtlar da içerir.

Gemi geri dönüşüm şirketi özellikle:

1. gemi geri dönüşümü için ilgili mercileri tarafından verilen izin, lisans veya yetkilendirmeleri ve gerektiği takdirde, gemi geri dönüşüm sürecine doğrudan katılan tüm yüklenicilerine ve alt yüklenicilerine yetkili merciler tarafından verilen izinleri, lisansları ve yetkilendirmeleri açıklar ve madde 16(2)’de öngörülen tüm bilgileri belirtir;
2. gemi geri dönüşüm planının yetkili merci tarafından zımni usulle mi yoksa açık usulle mi onaylanacağını belirtir ve mevcutsa ulusal şartlara uygun zımni onaya ilişkin inceleme dönemini açıklar;
3. işbu Tüzük uyarınca sadece üye devlet bayrağını taşıyan bir gemiyi kabul edeceğini teyit eder;
4. gemi geri dönüşüm tesisinin, sıcak iş için güvenli ve giriş için güvenli kriterlerini, tüm gemi geri dönüştürme süreci boyunca oluşturabilir, muhafaza edebilir ve denetleyebilir olduğunu gösterir kanıt sunar;
5. gemi geri dönüşüm tesisinin sınırlarının gösteren ve gemi geri dönüşüm faaliyetlerinin yerini belirten bir haritayı ekler;
6. Ek I’de belirtilen her tehlikeli madde ve geminin iskeletinin bir parçası olabilen tüm diğer tehlikeli maddeler için;
7. gemi geri dönüşüm tesisinin, tehlikeli maddeyi ortadan kaldırmaya yetkili olup olmadığını belirtir. Yetkili olduğu durumlarda, ilgili yetkili çalışanlar tespit edilir ve yeterliklerine dair kanıtlar sunulur;
8. gemi geri dönüşüm tesisinin içerisinde veya dışında, yakma, düzenli depolama veya diğer atık işleme yöntemleri dahil olmak üzere, hangi atık yönetim sürecinin uygulanacağını, gemi geri dönüşüm tesisinden farklı ise atık işleme tesisinin unvan ve adresini belirtir ve uygulanan yöntemin insan sağlığına zarar vermeyecek ve çevreye uyumlu şekilde yürütüleceğine dair kanıt sunar;
9. şirketin, ilgili IMO kılavuzlarını dikkate alarak bir gemi geri dönüşüm tesisi planı kabul ettiğini teyit eder;
10. gemi geri dönüşüm tesisinin tanımlanması için gerekli bilgileri sağlar.
11. Komisyon, gemi geri dönüştürme tesisinin tanımlanması için gerekli bilgilerin formatını belirleyen uygulama işlemleri kabul etmek için yetkilendirilir. Söz konusu uygulama işlemleri, 25’inci maddede belirtilen inceleme usulüne uygun olarak kabul edilir.
12. Avrupa Listesinde yer almak için, üçüncü ülkelerde yer alan gemi geri dönüşüm tesislerinin, 13’üncü maddede öngörülen şartlara uygunluk sağladığı, gerekli nitelikleri haiz bağımsız bir denetleyicinin incelemesi sonucunda belgelenir. Bu belge, Avrupa Listesine dâhil olma başvurusu sırasında ve bundan sonra her beş yılda bir, Avrupa Listesine katılımın yenilenmesi üzerine, gemi geri dönüşüm şirketi tarafından Komisyona sunulur. Listeye ilk katılıma ve bunun yenilenmesine, 13’üncü maddede öngörülen şartlara uygunluğu teyit eden bir ara değerlendirme eklenir.

Avrupa Listesine katılım için başvurmak suretiyle gemi geri dönüşüm şirketi, ilgili gemi geri dönüştürme tesisinin Komisyon veya Komisyon adına hareket eden temsilcileri tarafından, Avrupa Listesine katılımından önce veya sonra, 13’üncü maddede öngörülen şartlara uygunluğu teyit etmek amacıyla yerinde denetimlere tabi olma ihtimalini de kabul etmiş olur. Bağımsız denetçi, Komisyon veya Komisyon adına hareket eden temsilcileri, söz konusu yerinde denetimlerin yürütülebilmesi için, gemi geri dönüşüm tesisinin bulunduğu üçüncü ülkenin yetkili mercileri ile işbirliği içinde bulunur.

Komisyon, bu yönde belgelemeyi sağlamak amacıyla teknik rehberlik notları düzenleyebilir.

1. 13’üncü madde bakımından, atıkların geri kazanım veya bertaraf işlemine ilişkin olarak çevreye duyarlı yönetimin var olduğu ancak, atıkları alan atık yönetimi tesisinin, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına ilişkin ilgili uluslararası ve Birlik standartlarına geniş ölçüde denk standartlara uygun işletileceğinin gemi geri dönüşüm şirketi tarafından gösterebilmesi koşuluyla, kabul edilir.
2. Gemi geri dönüşüm şirketi, Komisyona sunulmuş olan bilgilerdeki her türlü değişikliğe dair derhal güncellenmiş kanıtlar sunar ve her durumda, Avrupa Listesine her beş yıllık katılım döneminin sona ermesine üç ay kala:
3. sunduğu kanıtların tam ve güncel olduğunu;
4. gemi geri dönüşüm tesisinin 13’üncü maddeye uygun olmaya devam ettiğini ve devam edeceğini;

beyan eder.

*Madde 16*

# Avrupa Listesinin oluşturulması ve güncellenmesi

1. Komisyon:
2. Birlik içerisinde bulunan ve madde 14(3) uyarınca üye devletler tarafından bildirimde bulunulmuş olan;
3. üçüncü ülkede bulunan ve katılımları, 15inci madde uyarınca sağlanan veya derlenen bilgilerin ve ek kanıtların değerlendirilmesine dayalı olan;

gemi geri dönüşü tesislerine ilişkin Avrupa Listesinin oluşturulması için uygulama işlemleri kabul eder.

Söz konusu uygulama işlemleri, 25’inci maddede belirtilen inceleme usulüne uygun olarak kabul edilir.

1. Avrupa Listesi, en geç 31 Aralık 2016 tarihinde *Avrupa Birliği Resmi Gazetesi’nde* ve Komisyonun internet sitesinde yayınlanır. Avrupa Listesi, üye devletlerde bulunan gemi geri dönüşüm tesislerini ve üçüncü ülkede bulunan gemi geri dönüşüm tesislerini belirten iki alt listeye bölünür.

Avrupa Listesi, gemi geri dönüşüm tesisi hakkında aşağıdaki bilgilerin tamamını içerir:

1. geri dönüşüm yöntemi;
2. geri dönüştürülebilecek gemilerin tipleri ve büyüklükleri;
3. tehlikeli atık yönetimi dahil, gemi geri dönüşüm tesisinin işlemlerinin tabi olduğu tüm sınırlamalar ve koşullar;
4. gemi geri dönüşüm planının yetkili merci tarafından onaylanması için madde 7(3)’te belirtilen zımni veya açık usul hakkında ayrıntılar;
5. azami yıllık gemi geri dönüştürme verisi.
6. Avrupa Listesi, gemi geri dönüşüm tesisinin katılım süresinin dolma tarihini belirtir. Katılım (Listede yayınlanma), en fazla beş yıl için geçerli olup yenilenebilir.
7. Komisyon, aşağıdaki işlemler için Avrupa Listesini düzenli olarak güncelleyen bir yasa oluşturur aşağıdaki hallerde bir gemi geri dönüşüm tesisini Avrupa Listesine dâhil etmek:
8. madde 14 uyarınca yetkilendirildiği takdirde; veya
9. işbu maddenin 1(6) paragrafı uyarınca Avrupa Listesine katılımına karar verilmiş ise;
10. aşağıdaki hallerde bir gemi geri dönüşüm tesisini, Avrupa Listesinden çıkarmak:
11. gemi geri dönüşüm tesisinin, 13’üncü maddede öngörülen koşulları sağlamamaya başlaması; veya
12. işbu maddenin 3’üncü paragrafında öngörülen beş yıllık sürenin sona ermesine en az üç ay kala güncellenmiş kanıtların temin edilmemesi.

Söz konusu uygulanan yasa, 25’inci maddede belirtilen inceleme usulüne uygun olarak kabul edilir.

5 Avrupa Listesinin oluşturulması ve güncellenmesi sırasında Komisyon, Antlaşmalarda yüceltilmiş ilkelere ve Birliğin uluslararası yükümlülüklerine uygun hareket eder.

6 Üye devletler, Avrupa Listesinin güncellenmesi kapsamında ilgili tüm bilgileri Komisyona bildirir. Komisyon, ilgili tüm bilgileri diğer üye devletlere iletir.

BAŞLIK IV

# GENEL İDARİ HÜKÜMLER

*Madde 17*

# Dil

1. 7’nci maddede belirtilen gemi geri dönüşüm planı, gemi geri dönüşüm tesisini yetkilendiren devlet tarafından kabul edilen bir dilde geliştirilir. Kullanılan dilin İngilizce, Fransızca veya İspanyolca olmaması durumunda, idarenin gereksiz gördüğü durumlar dışında gemi geri dönüşüm planı, bu dillerden birine tercüme edilir.
2. 9’uncu madde uyarınca düzenlenen envanter belgesi ve geri dönüşüm için hazır belgesi, düzenleyen idarenin resmi dilinde kaleme alınır. Kullanılan dilin İngilizce, Fransızca veya İspanyolca olmaması durumunda, gemi geri dönüşüm planı, bu dillerden birine tercüme edilir.

*Madde 18*

# Yetkili mercilerin ve idarenin atanması

1. İşbu Tüzüğün uygulanmasından sorumlu yetkili mercileri ve idareyi, üye devletler atar ve söz konusu atamalar konusunda Komisyonu bilgilendirir. Üye devletler bu bilgilerdeki her türlü değişikliği derhal Komisyona bildirir.
2. Komisyon, atanan yetkili merciler ve idareler listelerini, internet sitesinde yayımlar ve uygun şekilde bu listeleri günceller.

*Madde 19*

# İrtibat kişisinin atanması

1. Hem üye devletler hem de Komisyon ayrı ayrı, sorular yönelten gerçek veya tüzel kişileri bilgilendirmek veya danışmanlık hizmeti vermek ile sorumlu bir veya daha fazla irtibat kişisi atar. Komisyonun irtibat kişisi, kendisine yöneltilen ve bir üye devleti ilgilendiren soruları o üye devletin irtibat kişisine yönlendirir ve aynı şekilde bir üye devletin irtibat kişisi, kendisine yöneltilen ve Komisyonu ilgilendiren soruları, Komisyonun irtibat kişisine yönlendirir.
2. Üye devletler, irtibat kişisinin atanması hakkında Komisyonu bilgilendirir. Bu bilgideki herhangi bir değişiklik halinde üye devletler Komisyonu derhal bilgilendirir.
3. Komisyon, atanan irtibat kişileri listelerini, internet sitesinde yayımlar ve uygun şekilde bu listeleri günceller.

*Madde 20*

# İrtibat kişileri toplantısı

Üye devletin talebi üzerine veya kendisinin uygun görmesi halinde Komisyon, işbu Tüzüğün uygulanmasından doğan sorulan soruları tartışmak amacıyla irtibat kişileri için periyodik toplantılar düzenler. Üye devletlerin tamamı ve Komisyonun bunun uygun olduğu konusunda anlaşmaya varması halinde, söz konusu toplantılara ve toplantıların bir kısmına, ilgili menfaat sahipleri de davet edilir.

BAŞLIK V

# RAPORLAMA VE UYGULAMA

*Madde 21*

# Üye Devletler tarafından hazırlanan raporlar

1. Her üye devlet Komisyona, aşağıdaki hususları içeren bir rapor gönderir:
2. haklarında geri dönüşüm için hazır belgesi düzenlenmiş olan kendi bayrağını taşıyan gemilerin listesi ile geri dönüşüm için hazır belgesinde gösterildiği gibi gemi geri dönüşüm şirketinin unvanı ve gemi geri dönüşüm tesisinin yeri;
3. haklarında tamamlama bildirimi alınmış, kendi bayrağını taşıyan gemilerin listesi;
4. yasadışı gemi geri dönüşüm, cezalar ve üye devlet tarafından üstlenilen izleme faaliyetleri hakkında bilgiler.
5. Üye devletler raporu her üç yılda bir, raporun içerdiği üç yıllık dönemin sona ermesinden itibaren en geç dokuz ay içinde Komisyona elektronik yollarla iletir.

İlk elektronik rapor, işbu Tüzüğün uygulanma tarihinden, 91/692/EEC Konsey Direktifinin ([[14]](#footnote-14)) 5’inci maddesinde belirtilen, ilk raporlama döneminin başlama tarihinden sonrasına düşen ilk olağan üç yıllık raporlama döneminin sonuna kadarki süreyi kapsar.

Komisyon, üye devletlerden raporları aldıktan sonra en geç dokuz ay içerisinde, işbu Tüzüğün uygulanmasına ilişkin bir rapor yayımlar.

1. Komisyon bu bilgileri, sürekli olarak halka açık bir elektronik veri tabanına girer.

*Madde 22*

# Üye devletlerde yaptırım

1. Üye devletler, işbu Tüzük ihlallerine karşı uygulanacak ceza hükümleri koyar ve bunların uygulanmasını temin edecek tüm gerekli önlemleri alır. Öngörülen cezalar etkili, orantılı ve caydırıcı olmalıdır.
2. Üye devletler, işbu Tüzüğü karşı muhtemel kanuna karşı hile hareketlerini ve Tüzük ihlallerini önlemeyi ve ortaya çıkarmayı sağlamak için birbirleri ile iki taraflı veya çok taraflı olarak işbirliği içerisinde bulunur.
3. Üye devletler, 2’nci paragrafta belirtilen işbirliğinden sorumlu daimi kadrosu üyelerini görevlendirir. Bu bilgi Komisyona gönderilir ve Komisyon söz konusu üyelere derlenmiş bir liste dağıtır.
4. Üye devletler, işbu Tüzüğün uygulanmasına ilişkin ulusal hukuk hükümlerini ve uygulanabilir cezaları Komisyona bildirir.

*Madde 23*

# İşlem talebi

1. İşbu Tüzüğün 13’üncü maddesinin 15 ile 16(1)(b) maddeleri ile bağlantılı olarak ihlali nedeniyle etkilenen veya etkilenmesi muhtemel olan veya işbu Tüzüğün 13’üncü maddesinin 15 ile 16(1)(b) maddeleri ile bağlantılı olarak ihlaline ilişkin çevreye dair karar alma sürecinde yeterli menfaati bulunan gerçek veya tüzel kişiler, Komisyondan işbu Tüzük uyarınca söz konusu ihlal veya yakın ihlal tehdidi karşısında işlem yapmasını talep etme hakkına sahiptir.

Çevrenin korunmasını teşvik eden ve 1367/2006 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğünün (EC) ([[15]](#footnote-15)) 11’inci maddesinde öngörülen koşulları sağlayan tüm hükümet dışı örgütlerin menfaati, birinci alt paragraf bakımından yeterli kabul edilir.

1. İşlem talebine, gerekli bilgiler ve söz konusu talebi destekleyen veriler eklenir.
2. İşlem talebi ve eklenen bilgiler ve veriler, 13’üncü maddesinin 15 ile 16(1)(b) maddeleri ile bağlantılı olarak ihlalinin veya yakın bir ihlal tehdidinin söz konusu olduğunu inandırıcı şekilde göstermesi halinde Komisyon, bu gibi tüm işlem taleplerini, bilgileri ve verileri değerlendirir. Bu durumlarda Komisyon, ilgili gemi geri dönüşüm şirketine, işlem talebine ve buna ek bilgilere ve verilere ilişkin görüşlerini sunma fırsatı verir.
3. Komisyon, derhal ve Birlik hukukunun ilgili hükümleri uyarınca, 1’inci madde uyarınca talep sunan kişilere, işlem talebinin kabulü veya reddi kararını bildirir ve kararı için sebep gösterir.

BAŞLIK VI

# SON HÜKÜMLER

*Madde 24*

# Yetkinin kullanılması

1. Komisyona yetki işlemleri kabul etme yetkisi, işbu maddede öngörülen koşullara tabi olarak verilir.
2. Madde 5(8)’de belirtilen yetki işlemleri kabul etme yetkisi, Komisyona, 20 Aralık 2013 tarihinden başlamak üzere beş yıllık bir süre için verilir. Komisyon, beş yıllık dönemin sona ermesinden en geç dokuz ay öncesinde yetki devrine dair bir rapor hazırlar. Avrupa Parlamentosu veya Konseyi her dönemin sona ermesinden en geç üç ay önce uzatmaya karşı çıkmadığı takdirde yetki devri, aynı süreler için zımnen uzatılır.
3. Madde 5(8)’de belirtilen yetki devri, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi tarafından her zaman geri alınabilir. Geri alma kararı, söz konusu kararda belirtilen yetkinin devrine son verir. Karar, *Avrupa Birliği Resmi Gazetesi’nde* yayımını takip eden gün veya kararda belirtilen sonraki bir tarihte yürürlüğe girer. Bu durum, hâlihazırda yürürlükte olan yetki işlemlerinin geçerliliğini etkilemez.
4. Bir yetki işlemi çıkarır çıkarmaz Komisyon, bunu eş zamanlı olarak Avrupa Parlamentosuna ve Konseye bildirir.
5. Madde 5(8) uyarınca kabul edilmiş bir yetki işlemi, Avrupa Parlamentosu veya Konseyi tarafından, işlemin Avrupa Parlamentosuna ve Konseyine tebliğini takip eden iki ay içerisinde herhangi bir itiraz sunulmaması veya söz konusu süre sona ermeden önce hem Avrupa Parlamentosunun hem de Konseyin, itiraz etmeyeceklerini Komisyona bildirmeleri halinde yürürlüğe girer. Bu süre, Avrupa Parlamentosunun veya Konseyin inisiyatifi üzerine iki ay uzatılır.

*Madde 25*

# Komite izleyeceği prosedür

1. Komisyona bir komite yardım eder. Söz konusu komite, 182/2011 sayılı Tüzük (AB) anlamında bir komitedir.
2. İşbu paragrafa atıfta bulunulduğu hallerde, 182/2011 sayılı Tüzüğün (AB) 5’inci maddesi uygulanır.

Komitenin herhangi bir karar vermemesi halinde Komisyon, taslak uygulama işlemini kabul edemez ve 182/2011 sayılı Tüzüğün (AB) 5(4) maddesinin üçüncü alt paragrafı uygulanır.

*Madde 26*

# Geçiş hükmü

Avrupa Listesinin yayımı itibariyle üye devletler, işbu Tüzüğün uygulanma tarihinden önce, Avrupa Listesinde yer alan gemi geri dönüşüm tesislerinde gemi geri dönüşümüne yetki verebilir. Bu gibi durumlarda, 1013/2006 sayılı Tüzük (EC) uygulanmaz.

*Madde 27*

# 1013/2006 sayılı Tüzükte (EC) Değişiklik

1013/2006 sayılı Tüzüğün (EC) 1(3) maddesine aşağıdaki ibare eklenmiştir:

‘(i) 1257/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü kapsamına giren, bir üye devletin bayrağını taşıyan gemiler (\*).

(\*)Gemi Geri Dönüşümü ve 1013/2006 sayılı Tüzük (EC) ile 2009/16/EC sayılı Direktif’in Değiştirilmesi Hakkında 1257/2013 sayılı ve 20 Kasım 2013 tarihli Avrupa Birliği ve Konseyi Tüzüğü (OJ L 330, 10.12.2013, s. 1).’

*Madde 28*

# 2009/16/EC sayılı Direktife Değişiklik

Ek IV’e aşağıdaki ibare eklenmiştir:

‘49. 1257/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (AB) uyarınca uygulanabilir, tehlikeli maddeler envanteri hakkında belge veya uygunluk bildirimi (\*).

(\*)Gemi Geri Dönüşümü ve 1013/2006 sayılı Tüzük (EC) ile 2009/16/EC sayılı Direktif’in Değiştirilmesi Hakkında 1257/2013 sayılı ve 20 Kasım 2013 tarihli Avrupa Birliği ve Konseyi Tüzüğü (OJ L 330, 10.12.2013, s. 1).’

*Madde 29*

# Maddi teşvik

Komisyon, 31 Aralık 2016 tarihine kadar Avrupa Parlamentosuna ve Konseye, güvenli ve sağlıklı geri dönüşümü sağlayacak bir maddi aracın elverişliliği hakkında rapor sunar ve uygun olduğu takdirde buna, yasal bir teklif ekler.

*Madde 30*

# Değerlendirme

1. Komisyon, işbu Tüzüğün hangi ihlallerinin, işbu Tüzük ile 1013/2006 sayılı Tüzüğün (EC) ihlallerine ilişkin hükümler arasında denklik sağlamak amacıyla 2008/99/EC numaralı Direktif kapsamına getirilmesi gerektiğini değerlendirir. Komisyon, bulguları hakkında Avrupa Parlamentosuna ve Konseye 31 Aralık 2014 tarihine kadar rapor sunar ve uygun olduğu takdirde buna yasal bir teklif de ekler.
2. Komisyon işbu Tüzüğü, Hong Kong Sözleşmesinin yürürlüğe girmesinden en geç 18 ay önce değerlendirir ve aynı zamanda uygun olduğu takdirde bu yönde tüm uygun yasal tekliflerini sunar. Bu değerlendirme, Hong Kong Sözleşmesi uyarınca yetkilendirilmiş gemi geri dönüşüm tesislerin, iş tekrarını ve idari külfetini engellemek amacıyla Avrupa Listesine katılmasını da göz önünde bulundurur.
3. Komisyon, işbu Tüzüğü değerlendirme altında tutar ve gerektiği takdirde, Basel Sözleşmesi dahil, uluslararası sözleşmelerle ilgili gelişmelere hitap etmek için uygun olması halinde zamanlı tekliflerde bulunur.
4. 2’nci paragrafa karşın Komisyon, işbu Tüzüğün uygulanma tarihinden itibaren beş yıl içerisinde Avrupa Parlamentosuna ve Konseyine, işbu Tüzüğün uygulanmasına ilişkin bir rapor sunar ve uygun olduğu takdirde bu rapora, amaçlarının gerçekleştirilmesini ve etkisinin garanti altına alındığı ve meşrulaştırıldığını temin etmek amacıyla yasal teklifler de eklenir.

*Madde 31*

# Yürürlük

İşbu Tüzük, *Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde* yayımını takip eden yirminci günde yürürlüğe girer.

*Madde 32*

# Uygulanma

1. İşbu Tüzük, aşağıda verilen iki tarihten daha erken olan tarih dikkate alınarak uygulanacak olup ancak 31 Aralık 2015’den önce olmamak kaydıyla uygulanır.
2. Avrupa Listesinde yer alan gemi geri dönüşüm tesislerinin toplam azami yıllık gemi geri dönüşüm çıktısının 2,5 milyon hafif taşıma tondan (LDT) az olmadığı tarihten 6 ay sonra. Bir gemi geri dönüşüm tesisinin yıllık gemi geri dönüşüm çıktısı, söz konusu tesiste geri dönüştürülen gemilerin LDT cinsinden ifade edilen ağırlıklarının toplamı olarak hesaplanır. Yıllık azami gemi geri dönüşüm çıktısı, her bir gemi geri dönüşüm tesisi için önceki 10 yıllık dönemde meydana gelen en yüksek değer veya yeni yetkilendirilmiş bir gemi geri dönüşüm tesisi söz konusuysa o tesiste ulaşılan en yüksek yıllık değer seçilerek tespit edilir; veya
3. 31 Aralık 2018 tarihinde.
4. Buna karşın, aşağıdaki hükümler bakımından belirtilen uygulanma tarihleri uygulanır:
5. Madde 2, madde 5(2)’nin ikinci alt paragrafı, madde 13, 14, 15, 16, 25 ve 26 31 Aralık 2014 tarihinden itibaren;
6. madde 5(2)’nin birinci ve üçüncü alt paragrafları ile madde 12(1) ve (8), 31 Aralık 2020 tarihinden itibaren.
7. Komisyon, paragraf 1’in (a) bendinde belirtilen koşullar gerçekleştiğinde, işbu Tüzüğün uygulanma tarihi hakkında *Avrupa Birliği Resmi Gazetesi’nde* bir bildirim yayımlar.
8. Bir üye devlet, ulusal gemi tescilini kapatmış veya üye devletin üç yıllık bir süre boyunca bayrağı altında herhangi bir gemi kaydı olmamışsa ve bayrağı altında kayıtlı herhangi bir gemi olmadığı sürece söz konusu üye devlet, madde 4, 5, 11, 12, 13, 14, 16(6), 18, 19, 20, 21 ve 22 hariç olmak üzere işbu Tüzük hükümlerini uyarlayabilir. Bir üye devletin, söz konusu uyarlama imkânından yararlanmak istemesi durumunda en geç işbu Tüzüğün uygulanma tarihinde Komisyona bildirimde bulunur. Sonraki herhangi bir değişiklik de Komisyona bildirilir.

İşbu Tüzük, tamamıyla bağlayıcı olup tüm üye devletlerde doğrudan uygulanabilir niteliktedir.

Strazburg’da 20 Kasım 2013 tarihinde yapılmıştır.

*Parlamento Adına Konsey Adına*

*Başkan Başkan*

M. SCHULZ V. LESKEVICIUS

*EK I*

# TEHLİKELİ MADDELERİN DENETLENMESİ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tehlikeli Madde | Tanımlar | Denetleme ölçütleri |
| Asbest | Asbest içeren maddeler | Tüm gemiler için, asbest içeren maddelerin yeni yerleştirilmesi yasaktır. |
| Ozon tabakasını incelten maddeler | İşbu Ekin uygulanması veya yorumu sırasında yürürlükte olan Ozon Tabakasını İncelten Maddelere Dair Montreal Protokolünün, 1987, 1(4) maddesinde tanımlanan, söz konusu Protokole Ek A, B, C veya E’de listelenmiş denetlenmiş maddeler.Gemilerde bulunabilen ozon tabakasını incelten maddeler, sınırlı sayıda olmaksızın aşağıdaki gibidir:Halon 1211 BromoklorodiflorometanHalon 1301 BromotriflorometanHalon 2402 1,2-Dibromo-1,1,2,2-tetrafloroetan (Halon 114B2 olarak da bilinir)CFC-11Trikloroflorometan CFC-12 DiklorodiflorometanCFC-113 1,1,2-Trikloro-1,2,2-trifloroetan CFC-114 1,2-Dokloro-1,1,2,2-tetrafloroetan CFC-115 KloropentafloroetanHCFC-22Klorodiflorometan | Ozon tabakasını incelten maddeler içeren yeni yerleştirmeler, tüm gemilerde yasaktır. |
| Poliklorlu bifeniller (PCB) | ‘Poliklorlu bifeniller’, bifenil molekülü üzerindeki hidrojen atomlarının (tek bir karbon- karbon bağı ile bağlanmış iki benzen halkaları), ona kadar klor atomları ile değiştirilebilecek şekilde aromalı bileşenler anlamına gelir | Tüm gemiler için, Poliklorlu bifeniller içeren maddelerin yeni yerleştirilmesi yasaktır. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Perflorooktan sülfonik asit (PFOS) ([[16]](#footnote-16)) | ‘perflorooktan sülfonik asit’ (PFOS), perflorooktan sülfonik asit ve türevleri anlamına gelir | Perflorooktan sülfonik asit (PFOS) ve türevlerini içeren yeni yerleştirmeler, 850/2004 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (EC) ([[17]](#footnote-17)) uyarınca yasaktır. |
| Anti-fouling bileşenler ve sistemler | İşbu Ekin uygulanması veya yorumu sırasında yürürlükte olan Gemilerde Zararlı Paslanma Önleyici Sistemlerin Kontrolü Hakkında Uluslararası Sözleşmeye, 2001, Ek I uyarınca düzenlenen anti-fouling bileşenler ve sistemler | 1. Biyosit olarak kullanılan organotin bileşenler içeren anti- fouling sistemlerini veya AFS Sözleşmesi uyarınca uygulanması veya kullanımı yasaklanmış başkaca herhangi bir anti-fouling sistemi hiçbir gemi uygulayamaz.
2. Hiçbir gemi veya gemilere yeni yerleştirmeler, anti- fouling bleşenleri veya sistemleri, AFS Sözleşmesine aykırı şekilde uygulayamaz veya kullanamaz.
 |

1. OJ C 299, 4.10.2012, s. 158. [↑](#footnote-ref-1)
2. Avrupa Parlamentosu’nun 22 Ekim 2013 tarihli görüşü (henüz Resmi Gazete’de yayımlanmamıştır) ve Konsey’in 15 Kasım 2013 tarihli kararı. [↑](#footnote-ref-2)
3. Atıkların taşınımı hakkında 1013/2006 sayılı ve 14 Haziran 2006 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (EC) OJ L 190, 12.7.2006, s. 1). [↑](#footnote-ref-3)
4. Basel Sözleşmesi Taraflarının III/1 Kararı ile kabul edilmiş Değişik Basel Sözleşmesi (‘Yasak Değişikliği’). [↑](#footnote-ref-4)
5. Liman Devleti Denetimi hakkında 2009/16/EC sayılı ve 23 Nisan 2009 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi (OJ L 131, 28.5.2009, s. 57). [↑](#footnote-ref-5)
6. Atık ve Bazı Direktiflerin Yürürlükten Kaldırılması Hakkında 2008/98/EC sayılı ve 19 Kasım 2008 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi (OJ L 312, 22.11.2008, s. 3). [↑](#footnote-ref-6)
7. Ceza Hukuku Aracılığıyla Çevrenin Korunması Hakkında 2008/99/EC sayılı ve 19 Kasım 2008 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi (OJ L 328, 6.12.2008, s. 28). [↑](#footnote-ref-7)
8. Maddelerin ve Karışımların Sınıflandırılması, Etiketlenmesi ve Ambalajlanması, 67/548/EC ve 1999/45/EC sayılı Direktiflerin Değiştirilmesi ve Yürürlükten Kaldırılması ve 1907/2006 sayılı Tüzüğün (EC) Değiştirilmesi Hakkında 1272/2008 sayılı ve 16 Aralık 2008 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (OJ L 353, 31.12.2008, s. 1). [↑](#footnote-ref-8)
9. Tehlikeli Maddelerin Sınıflandırılması, Ambalajlanması ve Etiketlenmesine İlişkin Yasaların, Tüzüklerin ve İdari Hükümlerin Uyumlaştırılması Hakkında 67/548/EEC sayılı ve 27 Haziran 1967 tarihli Konsey Direktifi (OJ 196, 16.8.1967, s. 1). [↑](#footnote-ref-9)
10. Tehlikeli Müstahzarların Sınıflandırılması, Ambalajlanması ve Etiketlenmesine İlişkin Üye Devletin Yasalarının, Tüzüklerinin ve İdari Hükümlerinin Uyumlaştırılması Hakkında 1999/45/EC sayılı ve 31 Mayıs 1999 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi (OJ L 200, 30.7.1999, s. 1). [↑](#footnote-ref-10)
11. Üye Devletler Tarafından Komisyonun Uygulama Yetkilerinin Kullanılması İçin Kontrol Mekanizmalarına İlişkin Kurallar ve Genel İlkelere Dair 182/2011 sayılı ve 16 Şubat 2011 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (OJ L 55, 28.2.2011, s. 13). [↑](#footnote-ref-11)
12. Gemi Denetim ve Muayene Kuruluşları İçin Ortak Kural ve Standartlar Hakkında 391/2009 sayılı ve 23 Nisan 2009 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (OJ L 131, 28.5.2009, s. 11). [↑](#footnote-ref-12)
13. Profesyonel Niteliklerin Tanınması Hakkında 2005/36/EC sayılı ve 7 Eylül 2005 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi (OJ L 255, 30.9.2005, s. 22). [↑](#footnote-ref-13)
14. Çevreye İlişkin Bazı Direktiflerin Uygulanmasına İlişkin Raporları Standardize ve Rasyonalize Eden 91/692/EEC sayılı ve 23 Aralık 1991 tarihli Konsey Direktifi (OJ L 377, 31.12.1991, s. 48). [↑](#footnote-ref-14)
15. Aarhus Sözleşmesinin Bilgiye Erişim, Halkın Karar Sürecine Katılımı ve Çevre Konusunda Yargıya Erişim Hükümlerinin Topluluk Kuruluşlarına ve Organlarına Uygulanması Hakkında 1367/2006 sayılı ve 6 Eylül 2006 tarihli Avrupa Birliği ve Konseyi Tüzüğü (OJ L 264, 25.9.2006, s. 13). [↑](#footnote-ref-15)
16. Üçüncü ülke bayrağını taşıyan gemiler için geçerli değildir. [↑](#footnote-ref-16)
17. Kalıcı Organik Kirleticiler ve 79/117/EEC sayılı Direktifin Değiştirilmesi Hakkında 850/2004 sayılı ve 29 Nisan 2004 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Tüzüğü (EC) (OJ L 158, 30.4.2004, s. 7). [↑](#footnote-ref-17)